**GOOGLE TRANSLATE**

***Dandanes podatke dobimo hitro z ''guglanjem''. Google je spletni iskalnik, ki uporabnikom omogoča dostop do vsebin. Ena izmed mnogih stvari, ki jih ponuja Google, je tudi prevajanje besedil v slovenski jezik, možno pa je prevajanje tudi v druge jezike. Prevajalnik lahko odprete na naslovu:*** [***https://translate.google.si***](https://translate.google.si/)***.***

***Pa Google res lahko slovnično pravilno prevede besedila? PREVERIMO!***

**1. Vnesite odstavek v slovenščini v Google translate ter ga prevedite v angleščino in nazaj v slovenščino. Odgovori na zastavljena vprašanja.**

**Postopek dela: Google translate -> kopiraj besedilo Metulji iz Wikipedije v okence za prevajanje -> prevod SLO v ANG -> prevedeno besedilo si shrani za nadaljnjo primerjanje -> besedilo kopiraj v okence za prevajanje -> prevod iz ANG v SLO -> prevedeno besedilo si shrani za nadaljnjo primerjanje**

*IZHODIŠČNO BESEDILO:*

*Metulji so drugi največji red v razredu žuželk. Vanj uvrščamo preko 160.000 opisanih recentnih vrst dnevnih in nočnih metuljev, razvrščenih v 127 družin in 46 naddružin. Po številu opisanih vrst jih prekašajo le še hrošči. Znanstveno ime so dobili po tem, da imajo celo telo, predvsem pa krila, poraščena z drobnimi luskicami, kar jih jasno ločuje od vseh ostalih skupin žuželk. Metulji so zaradi pisanih barv in nenevarnosti ena najbolj priljubljenih skupin živali, poleg strokovnjakov se z njimi ukvarja tudi veliko število ljubiteljskih entomologov. Veda, ki se ukvarja z metulji, je lepidopterologija. (*[*http://sl.wikipedia.org/wiki/Metulji*](http://sl.wikipedia.org/wiki/Metulji)*)*

**PREVEDENO BESEDILO IZ SLOVEŠČINO V ANGLEŠČINO:**

**PREVEDENO BESEDILO IZ ANGLEŠČINE V SLOVEŠČINO:**

**Ali so uporabljene besede iz originalnega odstavka? Ali se je obdržal vsaj kontekst? Končni prevod pokažite svojim bratom/sestram/staršem, ki naj iz njega skušajo ugotoviti vsebino originalnega odstavka. Komentiraj.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.**

**Nalogo ponovite še za odstavek v angleščini.**

*IZHODIŠČNO BESEDILO:*

*A rainbow is an optical and meteorological phenomenon that is caused by both reflection and refraction of light in water droplets in Earth's atmosphere, resulting in a spectrum of light appearing in the sky. It takes the form of a multicoloured arc. Rainbows caused by sunlight always appear in the section of sky directly opposite the sun. All rainbows are full circles, however, the average observer only sees approximately the upper half of the arc, the illuminated droplets above the horizon from the observer's line of sight. In a "primary rainbow", the arc shows red on the outer part and violet on the inner side. This rainbow is caused by light being refracted (bent) when entering a droplet of water, then reflected inside on the back of the droplet and refracted again when leaving it. In a double rainbow, a second arc is seen outside the primary arc, and has the order of its colours reversed, red facing toward the other one, in both rainbows. This second rainbow is caused by light reflecting twice inside water droplets. (*[*http://en.wikipedia.org/wiki/Rainbow9*](http://en.wikipedia.org/wiki/Rainbow9)*)*

**PREVEDENO BESEDILO IZ ANGLEŠČINE V SLOVEŠČINO:**

**PREVEDENO BESEDILO IZ SLOVEŠČINO V ANGLEŠČINO:**

**Ali so uporabljene besede iz originalnega odstavka? Ali se je obdržal vsaj kontekst? Končni prevod pokažite svojim bratom/sestram/staršem, ki naj iz njega skušajo ugotoviti vsebino originalnega odstavka. Komentiraj.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.**

**2. V katerem jeziku je besedilo, ki sledi? O čem govori?**

***1979ko Autonomia Estatutuko 5. atalak Euskal Herriko banderatzat aitortu zuen, Euskal Autonomia Erkidegoa osatzen duten lurraldeetako banderak eta entseinak ere aitortu zituelarik. Euskal Herriko banderak edo ikurrinak bi gurutze ditu: ikoroski berdea eta gurutze zuria gainean. Hondoa gorria da. Hasiera batean Bizkaiko bandera gisa diseinatu zuten Luis eta Sabino Arana Goiri anaiek, euskal abertzaletasunaren inspiratzailea lehena eta fundatzailea bigarrena. Mendearen lehenengo herenean mota guztietako leku eta ekintzetan erabili zen eta Gipuzkoan, Araban eta Nafarroan, baita Iparraldean ere, zabaldu zen. Horren ondorioz, alderdiko edo lurraldeko ezaugarritasuna galdu egin zuen eta euskaldunen bandera bihurtu zen. 1936an Eusko Jaurlaritzak ofizial egin zuen. Diseinatzaileen arabera Bizkaiko banderan izan zuen jatorria. Hondo gorria Bizkaiko armarrikoa da. Hondo gorriaren gainean ikoroski berdea ipini zen, San Andresen gurutzea, Bizkaiko armarrian azaltzen den haritzaren kolore berdearekin. Eta horren gainean gurutze zuria dago, armarrian beti haritzaren gainean azaldu izan dena. Egileek eman nahi zioten sinbolismoa sinplea da: Bizkaia, beraren forua eta erlijio-fedea modu hierarkikoan lotuta.***

**Lahko Google translate, kot brezplačni prevajalnik veliko jezikov, prevede besedila slovnično pravilno? Komentirajte vaše ugotovitve.**